

КНИГА ДЛЯ ЧИТАННЯ 1-4 класи



# ПРОЩО Розповіла казка



ДО ПРОГРАМИ

“Сходинки етичного зростання. 1-4 класи”

# ПРО ЩО РОЗПОВІЛА КАЗКА

Книга для читання  
1–4 класи

Упорядник Л. В. Кравчук

Художник Л. В. Поворозник

*Схвалено для використання  
у загальноосвітніх навчальних закладах*



Тернопіль  
"Мандрівець"  
2015

УДК 82  
ББК 83.3(0) я71  
П78

*Схвалено для використання у загальноосвітніх навчальних закладах  
комісією з педагогіки та методики початкового навчання  
Науково-методичної ради Міністерства освіти і науки України  
(лист ІТЗО від 07. 02. 2014 р. № 14.1 /12-Г-83)*

**Рецензенти:**

*О. В. Кочерга* – заступник директора Інституту післядипломної педагогічної освіти Київського університету імені Бориса Грінченка, кандидат психологічних наук;

*В. Л. Почтар* – директор спеціалізованої школи І–ІІІ ступенів № 120 м. Київ з поглибленим вивченням предметів природничо-математичного циклу.

**Упорядник** Кравчук Лариса Володимирівна.

**Про що розповіла казка : книга для читання. 1–4 класи /**  
П78 упор. Л. В. Кравчук. — Тернопіль : Мандрівець, 2015. — 160 с.

ISBN 978-966-634-856-5

До книги ввійшли народні та авторські казки, дібрані відповідно до розділів програми Л. Кравчук “Сходинки етичного зростання” (Тернопіль: Мандрівець, 2012), схваленої для використання у загальноосвітніх навчальних закладах (лист ІТЗО № 1.4/18-Г-701 від 08.08.2011 р.)

Книгу можна використати на уроках літературного та позакласного читання, під час годин спілкування, а також для самостійного читання вдома.  
Для учнів 1–4 класів, учителів, батьків.

УДК 82

ББК 83.3(0) я71

---

*Навчальне видання*

**ПРО ЩО РОЗПОВІЛА КАЗКА**

Книга для читання для учнів 1–4 класів

Упорядник **КРАВЧУК Лариса Володимирівна**

Керівник проекту *Б. Фенюк*

Головний редактор *І. Дворницька*

Редактор *С. Сав'юк*

Літературний редактор *А. Семенова*

Художник *Л. Поворозник*

Технічний редактор *А. Трут*

Обкладинка *О. Курила*

Підписано до друку 23. 03. 2015 р. Ум. друк. арк. 13.

Наклад 2000 пр.

Видавництво “Мандрівець”,

46400, м. Тернопіль, вул. Текстильна, 18.

Тел. (0352) (0352) 42-39-62, 43-39-62, тел./факс (0352) 52-43-38.

<http://mandrivets.com>, e-mail: [mandr.zbut@gmail.com](mailto:mandr.zbut@gmail.com).

Свідоцтво про державну реєстрацію ДК № 3650 від 22.12.2009 р.

Друк з готових діапозитивів: ПП “Коло”, м. Дрогобич, вул. Бориславська, 8. Тел. (03244) 2-90-60

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 498 від 20.06.2001р.

Всі права застережені  
All rights reserved  
ISBN 978-966-634-856-5

© Л. Кравчук, упорядкування, 2015  
© ТОВ “Мандрівець”, 2015

## ЗМІСТ

### РОЗДІЛ I. РОЗУМІТИ СЕБЕ – РОЗУМІТИ ІНШИХ

<b>Тема. Хто я, який я?</b> .....	10
ПРОЛІСОК. <i>Г. К. Андерсен (переклад Л. Кравчук)</i> ...	10
СОПЛКА І ГЛЕЧИК. <i>В. Катаєв</i> (переклад <i>О. Лахненко</i> ) .....	13
ЛЕБІДЬ, ЩУКА І РАК ( <i>українська народна казка</i> ) ....	17
<b>Тема. Красиве і потворне</b> .....	20
ПИХАТИЙ ПІВЕНЬ. <i>В. Сухомлинський</i> .....	20
ДВА ПІВНІ ( <i>ассирійська народна казка</i> ) .....	21
КОЛИ ЗЕМЛЯ СТАЄ ЗОЛОТОМ ( <i>китайська народна казка</i> ) .....	22
ДВІ ВИВІРКИ ( <i>українська народна казка</i> ) .....	24
ПРОДАНА ТІНЬ ( <i>китайська народна казка</i> ) .....	27
ПРО ЛИПКУ І ЗАЖЕРЛИВУ БАБУ ( <i>українська народна казка</i> ) .....	28
КРУК, ВЕЛИКА ПТИЦЯ. <i>Б. Грінченко</i> .....	33
<b>Тема. Суттєве і незначне, або Які цінності я обираю</b> ..	37
ВОВК І ЧАПЛЯ ( <i>українська народна казка</i> ) .....	37
ВОРОНА І ГОЛУБИ. <i>Езон</i> .....	38
МИША ПОЛЬОВА І МИША МІСЬКА. <i>Л. Толстой</i> (переклад, <i>Л. Кравчук</i> ) .....	40
СПЛЯЧА КНИГА. <i>В. Сухомлинський</i> .....	41
ЗОЛОТА КАЧКА ( <i>польська народна казка</i> ).....	43

### РОЗДІЛ II. ЯКИМ БУТИ, ЯК ВЧИНЯТИ

<b>Тема. Бути акуратним – себе поважати</b> .....	48
ОДНОГО РАНКУ. <i>М. Пляцковскій</i> (переклад <i>Л. Кравчук</i> ) .....	48

ЛИСИЦЯ І ГЛЕЧИК ( <i>українська народна казка</i> ) .....	51
НЕОБЕРЕЖНІСТЬ ( <i>японська народна казка</i> ) .....	52
ЛИСИЦЯ І ЦАП ( <i>українська народна казка</i> ) .....	55
<b>Тема. Бути ввічливим зовсім не важко</b> .....	57
ЛЕЛЕКА І СОЛОВЕЙ. <i>В. Берестов</i> (переклад <i>Л. Кравчук</i> ) .....	57
<b>Тема. Чому люди говорять неправду</b> .....	59
ХЛОПЧИК ІЗ ПОРОЖНІМ КВІТКОВИМ ГОРЩИКОМ <i>Н. Агафонов</i> (переклад <i>Н. Кравчук</i> ) .....	59
<b>Тема. Що означає “бути відповідальним”?</b> .....	62
СНІЖНИЦЯ ( <i>українська народна казка</i> ) .....	62
ЖУРАВЛІ І ЛЕЛЕКА ( <i>за Л. Толстим</i> ) .....	64
<b>Тема. Це важливо – бути справедливим</b> .....	66
БДЖОЛИ І ТРУТНІ. <i>Л. Толстой</i> (переклад <i>Л. Кравчук</i> ) .....	66
СПРАВЕДЛИВИЙ СУДДЯ ( <i>таджицька казка</i> ) .....	67
ЛИСИЧКА-СУДДЯ ( <i>українська народна казка</i> ) .....	69
КАЗКА ПРО ГОРОВЦЯ І ЛИСИЦЮ ( <i>болгарська народна казка</i> ) .....	71
<b>Тема. Бути людиною</b> .....	73
ЯК МИША ВІДДЯЧИЛА ЛЕВОВІ ( <i>українська народна казка</i> ) .....	73
ПІВЕНЬ І КУРОЧКА ( <i>грецька народна казка</i> ) .....	74
МУДРИЙ ТКАЧ ( <i>вірменська казка</i> ) .....	78
<b>Тема. Людина починається з добра</b> .....	81
ЛАСТІВКИ І ГАРБУЗ-ГОРЛЯНКА ( <i>японська казка</i> ) ...	81
ВЕРБОВИЙ ПАРОСТОК ( <i>японська казка</i> ) .....	85
<b>Тема. Очима серця дивись</b> .....	87
КРАСА. <i>В. Сухомлинський</i> .....	87
ГРАД. <i>Г. Циферов</i> (переклад <i>Л. Кравчук</i> ) .....	89

МІСТ МАТЕРІ І СИНА ( <i>китайська народна казка</i> )...	90
НЕЗІРВАНА КВІТОЧКА. <i>М. Петренко</i> .....	93
<b>Тема. Байдужість</b> .....	97
НЕ МОЯ СПРАВА! ( <i>китайська народна казка</i> ) .....	97
<b>Тема. Заздрість – недобрий товариш</b> .....	99
ВІДПОВІДЬ. <i>Федр</i> .....	99
СОБАКА Й ОЛЕНІ ( <i>китайська народна казка</i> ) .....	100
<b>Тема. Дружити треба вміти</b> .....	102
ТРИ МЕТЕЛИКИ. <i>Леся Українка</i> .....	102
УРОК ДРУЖБИ. <i>М. Пляцковскій</i> (переклад <i>Л. Кравчук</i> ) .....	104
ПРО КАЖАНА ( <i>китайська народна казка</i> ).....	105
<b>Тема. Пихатість та надмірне себелюбство –</b> <b>самогубство</b> .....	109
СЕБЕЛЮБЦІ ( <i>австралійська народна казка</i> ) .....	109
ПЕЛЮСТКА І КВІТКА. <i>В. Сухомлинський</i> .....	112
ЖОВТИЙ ЛЕЛЕКА ( <i>китайська народна казка</i> ).....	113
<b>Тема. Поважай сам себе – поважатимуть і люди тебе</b> .116	
ЗМІЙ-ХВАЛЬКО. <i>В. Берестов</i> (переклад <i>Л. Кравчук</i> ) .....	116
ВИРВИХВІСТ. <i>С. Міхалков</i> (переклад <i>Л. Кравчук</i> ) .....	118

### РОЗДІЛ III. УСЕ В ТВОЇХ РУКАХ

<b>Тема. Ми – нероздільні, ми – єдине ціле</b> .....	122
ЧОМУ СТАРИМ ШАНА ( <i>болгарська народна казка</i> )	122
ЧОМУ СОНЦЕ СХОДИТЬ, КОЛИ КРИЧИТЬ ПІВЕНЬ ( <i>китайська народна казка</i> ) .....	125
ПАЛИЧКА-ВИРУЧАЛОЧКА. <i>В. Сутєєв</i> (переклад <i>Л. Кравчук</i> ) .....	130

<b>Тема. Слова і руки не для того, щоб ображати.....</b>	<b>135</b>
Півник і курочка ( <i>російська народна казка</i> ) .....	135
<b>Тема. Вчимося жити в злагоді.....</b>	<b>137</b>
БАТЬКІВСЬКА ЗАПОВІДЬ ( <i>українська народна казка</i> ) .....	137
БАТЬКО І СИНИ. <i>Л. Толстой</i> ( <i>переклад Л. Кравчук</i> ) .....	139
ХТО НАЙСИЛЬНІШИЙ, АБО БРАТИКИ КІНДРАТИКИ. <i>В. Чухліб</i> .....	140
МУДРЕЦІ І СЛОН ( <i>індійська казка</i> ) .....	141
КУРКА І МИША ( <i>мадагаскарська казка</i> ) .....	145
ЧОМУ СОНЦЕ І МІСЯЦЬ ПОСВАРИЛИСЯ ( <i>африканська казка</i> ) .....	147
ЖУЖУЛЯ. <i>М. Пляцковскій</i> ( <i>переклад Л. Кравчук</i> ) .....	149
<b>Тема. Усе в твоїх руках .....</b>	<b>154</b>
ЇЖАК І ЗАЄЦЬ ( <i>ассирійська народна казка</i> ) .....	154
КОНИК І РАВЛИК. <i>Д. Бісет</i> ( <i>переклад Л. Кравчук</i> ) .....	155
Післямова .....	156
Література .....	157
Використані Інтернет-ресурси .....	158

## Література

1. Гавриш Н. Заздрити? Ні! Ставити мету і досягати її / Н. Гавриш // Джміль. — 2005. — № 2. — С. 3–6.
2. Дивосвіт казки: зб. казок. Для мол. шк. віку / упоряд. І. Г. Сидоренко та В. І. Романця. — К. : Веселка, 1993. — 423 с.
3. Народ скаже – як зав'яже. Українські народні прислів'я, приказки, загадки, скоромовки / упоряд. Н. С. Шумада. — К. : Веселка, 1985.
4. Сухомлинський В. О. Вогнегривий коник: казки, притчі, оповідання / упоряд. і передм. О. В. Сухомлинської. — 2-ге вид., стер. — К. : Вікар, 2008. — 200 с.
5. Українська дитяча література. Антологія / вступна ст. та упоряд. Л. П. Козачок. — К. : Вища школа, 2002. — 519 с.
6. Українські народні казки: для мол. шк. віку / передм., упоряд. та адаптація текстів Л. В. Дунаєвської. — К. : Веселка, 1992. — 367 с.
7. Українські народні казки, вибрані для дітей / упоряд. Б. Грінченко. — К. : Либідь, 1994. — 184 с.
8. Українські народні казки. — К. : Просвіта, 2004. — 544 с.
9. Шульга Т. Чому бегемоти не їздять в автобусах? / Т. Шульга // Барвінок. — 1999. — № 2.
10. Ганаго Б. А. Навстречу детским сердцам. Первые беседы для малышей / Б. А. Банаго. — Минск : Изд-во Белорусского экзархата, 2003. — 220 с.
11. Паламарчук О. Вольному – воля, спасенному – рай. Притчи, новели, сказки: для середнього і старшого шкільного віку/ худож. В. Перевальський. — К. : Веселка, 1991. — 126 с.

## Використані Інтернет-ресурси

1. <http://www.abetka-logopedka.org/>
2. <http://abetka.ukrlife.org/volnomu1.html>
3. <http://babylib.ru/abc/s/skryaga-vsegda-dvojjnoj-ubytok-nesjot-afganskije-skazki/>
4. <http://babylib.ru/abc/s/spravedlivyjj-zakon-tadzhikskie-skazki/>
5. <http://berestov.ouc.ru/aist-i-solovei.html>
6. <http://blagodat-hram.prihod.ru/forkids/view/id/19169> <http://ditky.in.ua/index.php/proza/2010-12-12-01-00-04/108-2010-12-17-23-28-38.html>
7. <http://doshkolenok.kiev.ua/skazki-legendy/771-virchi-pro-kyiv.html>
8. [http://ezop.su/galka\\_i\\_goluby](http://ezop.su/galka_i_goluby)
9. [http://knygaditjam.at.ua/index/bilogolovij\\_sirnichok/0-11](http://knygaditjam.at.ua/index/bilogolovij_sirnichok/0-11)
10. <http://lit.1september.ru/2003/47/6.htm>
11. <http://petryk.com.ua>
12. <http://peskarlib.ru>
13. [http://teacher.at.ua/publ/virshi\\_pro\\_ukrajynu/19-1-0-5647](http://teacher.at.ua/publ/virshi_pro_ukrajynu/19-1-0-5647)
14. [http://happy-school.ru/publ/korovy\\_vroz\\_tigru\\_radost/12-1-0-2237](http://happy-school.ru/publ/korovy_vroz_tigru_radost/12-1-0-2237)
15. <http://vashpsixolog.ru>
16. <http://www.gramotey.com/books/1269082274.htm>
17. <http://www.efremova.info/search>
18. <http://www.peskar.net.ru>
19. <http://uk.wikipedia.org>